



PROMOTOR DE SUSCRICIONES: MADRID, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200. INSTRUCCION.—MORALIDAD.—RECREO. OFICINAS DEL PERIÓDICO: Cañal, 1, principal, Madrid. Se suscribe en todas las librerías y en la Administración. Se insertan anuncios y comunicaciones.

NUESTROS GRABADOS.

HAMBURGO.

Pueblo de pescadores en su origen, Hamburgo llegó a ser una población importante apenas los comerciantes fijaron la atención en su posición ventajosa. En efecto, el puerto de Hamburgo, situado en la orilla derecha del Elba, próximo al Báltico y al mar del Norte, reúne condiciones especiales para el comercio.

Hamburgo tiene en la actualidad 175.000 habitantes, grandes fábricas, monumentos, escuela de navegación, instituto de sordo-mudos, bibliotecas y todos los atractivos, en suma, de una ciudad rica y laboriosa.

CARTA DE EMILIO CASTELAR

TRADUCIDA A PALMEROS DE SETIEMBRE EN LEIPZIG.

(Continúa.) (1)

Y esta necesidad se ve, se toca a cada paso, se satisface instintivamente mucho tiempo antes de que se comprenda su razón y su justicia. Siempre que la raza germánica ha exagerado su principio individualista hasta tocar en la anarquía, ha restablecido el otro principio necesario, el principio social, la raza latina; siempre que la raza latina ha exagerado su principio social hasta tocar en el despotismo, ha restablecido el principio individual, la raza germánica. Recorred la historia, y os convenceréis de esta verdad evidente, demostrada en cada una de sus páginas. El grito de vuestra alma, el instinto viajero, el espejo de otras razas os empujan a donde el Rin, el Danubio, los Alpes, al principio de la historia moderna, y en aquella anarquía general, en aquella indisciplina, en medio de las guerras y de las invasiones, el elemento romano ejerce tal virtud de educación y tal fuerza de autoridad sobre vosotros, que Alarico, Ataulfo, Teodorico, se postran de hijos ante lo mismo que destruyen con rabia, y se juntan, se disciplinan, se asocian a la invocación de la sombra majestuosa del pueblo-rey, a la invocación de la auto-

doscientos principados en este tiempo; oien eclesiásticos y cien civiles. Cuando Rodolfo de Augsburgo quiso prestar juramento no encontró el cetro de Alemania. A pesar de la energía de este emperador, a los veintidós años de su muerte, después de varios sucesores, ó demasiado débiles, ó demasiado violentos, se dividió el imperio entre dos Césarés. Y salís de este dualismo, para sancionar la oligarquía con la bula de oro de Carlos IV ó caer en los más anárquicos desórdenes bajo la tutela de su arbitrario sucesor. La anarquía se extendió por todas partes y las dos grandes ligas, la hanesática y la helvética, se anudaron y se fortalecieron en contra de esta terrible y pavorosísima anarquía. La debilidad del imperio fué tan grande, que Sigismundo puede ser llamado con justicia un emperador eclesiástico, y Federico III necesitó que un monje lo salvara, al mediar el siglo décimoquinto, de los turcos en Belgrado, lo cual no impidió que los viese más tarde a las puertas mismas de Viena. A tal estado os habéis conducido el principio germánico de individualismo, y división, y variedad, llevado a sus últimas consecuencias en este general fraccionamiento. ¿Quién os sacó de este caos espantoso y os dió la unidad posible en aquel tiempo? El genio latino, el genio español, el genio imperial personificado en nuestro Carlos V. Y en nuestros mismos días, después de las grandes catástrofes que trajo la reacción; disuelta la Asamblea de Francfort, humillada la Prusia en Olmutz, envalentonados vuestros principes feudales, prepotente el Austria, influida las dietas por el espíritu reaccionario, traicionada casi Alemania, os ha dado vigor, fuerza, audacia para emprender vuestra unidad, el genio político de Cavour y el ejemplo admirable de Italia.

Pues lo que la raza latina hace en la raza germánica, para oponerse al principio demasiado extremo de variedad, lo hace la raza germánica en la raza latina, para oponerse al principio demasiado extremo de unidad. Siempre que hemos estado a punto de perdernos por nuestras tendencias sobreabundantes, vosotros habéis restablecido en nosotros el principio de variedad. El imperio romano iba a inmovilizarse y romper el mundo, adscribiéndole a un régimen cuasi-asianico; vosotros nos

trajisteis el elemento germánico de la libertad y de la variedad en vuestras robustas tribus. El sueño melingio de la restauración de este imperio romano, que hubiera sembrado una serie de incalculables escisiones hacia la antigüedad, se disuelve y se avanza en vuestro feudalismo más individualista, y por lo mismo mucho más progresivo que aquella concepción teocrática de la alianza entre el trono y el altar, el imperio y el Pontificado. Después del cisma, después del cautiverio, después de los Concilios, una restauración del Pontificado que se engrandece por el descubrimiento de América y por el lustre de las artes animadas al fuego de sus altares, una restauración del Pontificado va a detener a Europa en las tradiciones de la Edad Media, cuando viene a impedirlo el genio de Lutero, que creó la conciencia personal, y por consiguiente lo más íntimo de la vida moderna. Carlos V va a restañar el imperio universal, y se lo impide Mauricio de Sajonia; Felipe II va a restaurar el catolicismo autoritario, y se lo impide Guillermo de Orange; Napoleón I va a restaurar el cesarismo antiguo, mitad religioso y mitad revolucionario, y se lo impiden Blucher y Wellington. El principio de unidad siempre es restaurado en la raza germánica por la raza latina, y el principio de variedad en la raza latina por la raza germánica.

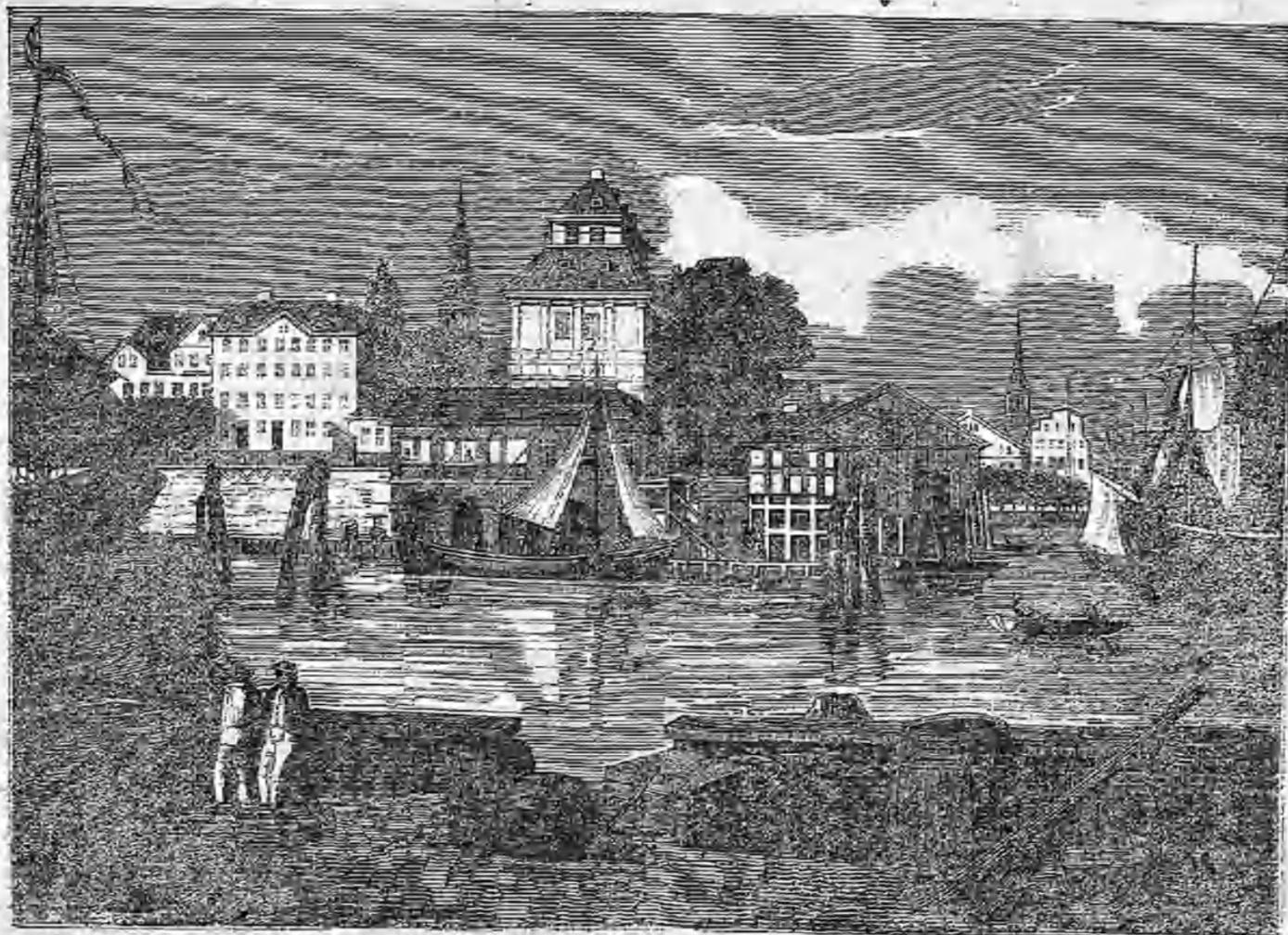
De consiguiente, esta mutua influencia ciega que los hechos históricos y las ideas abstractas han ejercido sobre las dos razas, se cambiará, a pesar de los obstáculos antiguos y de los obstáculos recientes, en un sistema de relaciones basado sobre principios de derecho y de justicia. A todas las obras verdaderamente universales y humanas de la historia han contribuido muchas gentes y muchas razas. Puede decirse que los cuatro hechos capitales, productores del espíritu moderno, han sido el Cristianismo, la Reforma, el Renacimiento, la Revolución. Pues ninguno de ellos hubiera sido universal y humano, si a la obra común y grandiosa, no contribuyeran muchas gentes, muchas fuerzas, muchas ideas. Al cristianismo aporta elementos capitales toda la teología judía, que había terminado sus principales ciclos, y toda la filosofía griega, que había concluido sus principales siste-

mas; el genio de Alejandro, que abriera los templos de Oriente a los filósofos helénicos, y el genio de Roma, que formara de todos los pueblos conocidos como un solo cuerpo, el cual aguantaba una sola alma; la política de los seléucidas, revelando misterios asiáticos al Occidente, y el cosmopolitismo de Alejandría, reuniendo todas las ideas; el genio divino de Jerusalén y el genio humano de Atenas; las diversas sectas surgidas tanto en Asia como en Africa y Europa, y las diversas legiones que crean pelear por César, cuando peleaban por Jesús; los penitentes de la Palestina y las escuelas neo-platónicas; el mazdeísmo persa y el monoteísmo semítico, todas las inspiraciones del genio y todas las ideas del espíritu, como a nuestra vida material contribuyen vientos venidos de lejanas zonas, aguas evaporadas de apartados mares, calor irradiado de astros que se mueven muy lejos de nosotros, la chispa de electricidad misteriosa, el origen que ha exhalado un bosque desconocido, los misteriosos agentes y las complicadas fuerzas del universo.

Y lo que decimos del cristianismo podemos decir del Renacimiento, al cual ha contribuido el burco con dispersar los griegos de Constantinopla y el veneciano con recogerlos y abrigarlos; el alemán con la invención de la imprenta y la invención de la pintura al óleo; los franceses con su Babelsís y su Montaigne; los italianos con sus legiones de artileros, que tomarían por legiones de ángeles venidos a traer los cielos de la eterna hermosura a nuestro bajo mundo; los portugueses trayendo el genio del Asia al seno de Europa, y los españoles dilatando el planeta con el Nuevo Mundo que parece una nueva creación. Y a la Reforma han contribuido tanto los Concilios de la Iglesia católica como a las revoluciones latinas, y sobre todo, a la revolución francesa, las ideas de la conciencia germánica.

A este fin de la futura unión e inteligencia de los pueblos de raza latina entre sí y de estas razas con otras razas, puede contribuir, a pesar de su humildad, obra como la que ilustra, vertiéndola a vuestro sabio idioma. En ella estudia Italia, principalmente bajo su aspecto esotérico. Y las artes despiden una especie de electricidad intelectual tan

viva, que mueven el pensamiento a la creación de impercedentes obras, y la vida al culto de lo ideal y de lo eterno. Maravillosa nación, entre las cordilleras casi inaccesibles y los mares quietos; con su diadema de nieves perpétuas, brillando como gigantescos diamantes, y sus coronas de islas seductoras, como antiguas sirenas; al Norte, Venecia, empapada en el genio oriental, y hacia el Mediodía, Poestum, revelando toda la sencillez del genio griego; al pie de los Alpes, aquellos lagos eternos, y sobre la frente del Etna y del Vesubio, aquellas lamparitas eternas; aquí Roma con su austera sublimidad, sepulcro de todas las grandezas ocultas, y allí Nápoles con su báquica alegría y su embriaguez de exuberante vida; en el centro, Florencia, donde se oyen los acentos de la Academia platónica resucitada, y se ven los resplandores de las artes modernas trasfiguradas en sus templos y sus escuelas, entre la etrusca Perusa y la republicana Siena; a un lado Milán, que se parece a París, y a otro lado Palermo, que se parece a Córdoba y Sevilla; con sus estatuas de mármol, con sus joyas



Hamburgo.

(1) Véase el núm. 150 de nuestro diario, correspondiente al domingo 3 del actual.

cineladas por tantos artifices, con sus frescos y sus cuadros inmortales, con sus ruinas que exhalan vida, con sus aires cargados de armonías, con la más de la inspiración guardada en sus otros muros, con el calor de su alma, con los diversos manifestaciones de esa cultura en la cual aprendieron los pueblos el arte de exaltar bellamente las más incógnitas ideas, que en Italia, como la sagrada Grecia, mano, sibilas, sacerdotisas, de la moderna historia.

Sobrevivir, amigo mío, la unión de cada raza, de la raza germánica en sí y de la raza latina en sí, y luego la unión de estas dos razas entre sí. Que guerra reciente, que mil años numerosos, que recuerdos antiguos no os perturben ni os cieguen. Preservaros del odio a nuestra gente, expresado en una persecución puesta al pie del monumento de Arminio. No creáis, como creen muchos de los vuestros, que como una raza degenerada, incapaz de grandes esfuerzos y de elevadas ideas. Creed que en el genio latino se guardan siempre las inspiraciones misteriosas, con las cuales hemos iniciado la civilización europea. No olvidéis vuestro propio porvenir y vuestros intereses. Mucho habéis hecho por la cultura moderna, y negaroslo, sería tan injusto como la pasión de aquellos que niegan las pruebas y los servicios de nuestra raza. Nos habéis enseñado que las leyes sociales deben ser un reflejo de las humanas facultades, y que el Estado debe amoldarse a nuestra personalidad. Habéis representado el principio y el elemento civil en la Edad Media, por vuestros emperadores, contra el principio y el elemento teocrático representado por nuestros Papas. En vuestras manos ha brotado la imprenta y en vuestra conciencia el libre examen. La poesía moderna os debe ese idealismo vago y ese profundo sentimiento, en los cuales se encierra todo un mundo de grandes pasiones y todo un cielo de infinitas ideas. Vuestro ciclo filosófico, tan despreciado por el materialismo al uso, ha examinado desde el hombre en sí, en su esencia, hasta el hombre en sus relaciones con lo absoluto y en su desarrollo al través de la naturaleza y de la historia, distando la última palabra de la ciencia sobre muchos antiguos misterios del espíritu. Durante un siglo, ha herido en vuestro seno la misteriosa abolición de ideas que iban a encender las conciencias, animar las corazonas, inspirar las artes, y por consiguiente renovar el espíritu. Pero esa vuestra grandeza no eclipsó la grandeza de vuestra raza que pueda presentar a su vez toda una filosofía, por la cual ha comenzado la emancipación de la conciencia, toda una serie de artes en que eternamente se despertará el sentido estético de la humanidad; todo un poema de heroicos hechos, de increíbles navegaciones, de milagrosos descubrimientos que, como la palabra de Dios, ha creado la tierra, encendiendo fuego en ella el fuego de la libertad, alma de la vida, con las eléctricas corrientes de sus revelaciones y vivificantes revoluciones. Por consiguiente, dos razas tan ilustres que han dado a la humanidad elementos de vida tan variados, están destinadas, sobre todo en el período de libertad y de trabajo que ha de suceder necesariamente al período de fuerza y de guerra, después de haberse confederado dentro de sí, a crear las bases incontrastables de una confederación europea.

No os darnaís sobre vuestros laureles, ni os dejéis dominar por una excesiva confianza. Teneis un peligro común con nosotros, el peligro mismo que tenía la antigua civilización romana: tenéis en las estepas del Norte una raza que os odia y os malicia. Oíd las palabras sacramentales dichas por aquellos que la representaron y que la divigen. Dice que su destino es renovar nuestra podrida sangre y destruir nuestras viejas leyes. Presentáronse como un modelo Ivan el Terrible y sus desoladoras arrierías precedidas por los cuervos, acompañadas por el incendio y la matanza, seguidas por los lobos hambrientos. Extendían por sus destierros helados y por sus estepas relampagos de ira contra todos nosotros, que engendramos odios, cuya voz solo puede acallar con sangre. Y la palabra capitalista se oía siempre en esos odios, es la guerra a Alemania, el horror al elemento alemán que fue a matar con su burocracia y con su coste la nativa originalidad de los eslavos y la natural independencia de los celtas. Y tal vez tiene una orofonía autoritaria completamente opuesta a nuestro libro examen, y un imperio que es fuerte máquina de guerra, y que puede oír sobre Occidente, a una señal, dos millones de vengativos soldados. La previsión de un emperador ilusado y bondadoso tendrá por algún tiempo a raya esos odios. Pero mirad que son terribles los capichos de la herencia. Tras Augusto puede venir Tiberio, y tras Marco Aurelio, Commodus. Y un día lanzar sobre vosotros el primer estallido de un odio de siglos, alimentado por una literatura, que se llama a sí misma exclusivamente religiosa, exclusivamente nacional, exclusivamente eslava, todo lo cual quiere decir contrario al germánico y enemigo implacable de Alemania. Esos odios son impotentes contra una confederación del Occidente libre; pero si en el Occidente mismo encuentran cómplices, por la satisfacción de una inmediata venganza, ¡oh! esos odios podrán sumergir en mareas de sangre, como jamás los ha conocido vuestra historia, tan llena de catástrofes y de tragedias. No olvidéis que en las letras se encuentra el pensamiento de los pueblos, y las letras eslavas ya os han dicho a quién aman y a quién aborrecen. El historiador Pabicki os enseñará que aborrecéis a los magyares por haberse interposto como una cuña entre los pueblos eslavos del Norte y los pueblos eslavos del Mediodía, y haber sido causa primera de su debilidad y de vuestro poder en el centro de Europa. El poeta Kollar os presentará desuado el pensamiento de un furioso imperio que tenga por cabera los rucos, por brazos los tocques, por ojos los serviles, cuya lengua resaca en el palacio de sus rivales, es decir, en el palacio de vuestros reyes. Y si vuestro al infame de la epopeya eslava, os enseñaráis allí, no lejos de los húngaros, que son los más aborrecidos y los más atormentados, malditos en el dolor y en las tinieblas, por haber dicho que la lengua eslava es una lengua de esclavos. Si no veis ese gran peligro, estáis ciegos. Y si no veis que contra ese gran peligro solo os queda la unión es-

trada con todos los pueblos de raza latina-latina, lo mismo en Oriente que en Occidente, estáis perdidos. Es necesario que os conciliéis los demás pueblos latinos, como os concilló la Italia. Es necesario que representéis con vigor el espíritu moderno. Los hombres de Estado podrán dudar, vacilar, estrecharse a la vista de dificultades por el momento insuperables. Pero vosotros, poetas, filósofos, pensadores eminentes, no habéis nacido para cortezas de la impura realidad, sino para entrar en el ideal antes que los temas mortales lleguen a colimbarlo. Sed profetas de la redención universal y no ranceros de erísticas ejercicios. Formad, escribid, amad esa idea, en vez de otras rivalidades que pueden perdurar y ocasionar heridas que pueden desangraros. Y en cuanto los pueblos eslavos vayan extendiéndose desde las orillas del río Elba, hasta el estrecho de Gibraltar, naciones hermanas, libres, pacíficas, dispuestas a no tener ninguna conquista, consagradas a las divinas vocaciones del pensamiento, y a las humanas vocaciones de la industria, con la resolución de oponer a los vuestros Dardos y Cirros sus rasas Flechas y Terapias, donde crecen con los laureles del arte los laureles del heroísmo, apartarán los ojos de su Mestia armada; de su imperio amanzado, de sus apoclipis de conquista; fundarán una confederación eslava, libre y pacífica, desiosa de estrechar relaciones con nosotros; y serán felices e independientes por razón de nuestra misma fuerza. Entonces comprenderéis que el imperio ruso nada tiene que hacer en Europa, y mucho en Asia, y dejarán la herencia de Constantinopla a sus naturales herederos los griegos. Y la unión de la raza latina-latina con la raza germánica, representará una síntesis superior histórica, base de incalculables progresos. Ya la ciencia moderna con sus profundos estudios nos ha unido en nuestra cuna y en nuestro origen; ha unido los principios de nuestra vida y las raíces de nuestras lenguas. Vosotros y nosotros pertenecemos todos a la raza indoeuropea: vosotros y nosotros hemos nacido en la misteriosa región donde nacieron los dioses. El comercio entre las razas respectivas de cada raza, puede estrechar hoy nuestros lazos, y confundir nuestras lenguas, nuestras almas. Yo siento que tal obra sea mezquina y pobre para un pensamiento vasto y trascendental. Pero si vosotros, los grandes poetas, los grandes filósofos, los grandes pensadores de esa ilustre Alemania lo negáis, la unión de las razas latinas y de las razas germánicas, se realice prontamente. No tenéis más que consagrarle vuestro genio. El inmortal Schiller lo ha dicho admirablemente en versos consagrados al descubridor del Nuevo Mundo: lo que el genio promete, la naturaleza siempre lo cumple.

Emilio Castelar.

ASUNTOS VARIOS.

NOVEDADES ARTÍSTICAS.

En los sesiones de la Academia de Nobles Artes de San Fernando se hallan expuestas al público las obras de los pensionados por el Estado, que han sido remitidas por la dirección de la española de Bellas Artes en Roma.

Este primer envío carece de importancia, pues las obras que le constituyen son casi todas estudios y copias al lápiz, al óleo y a la aguada, ejecutadas con más o menos disposición, y más o menos fortuna.

Merecen citarse, especialmente, los de Vallver y Masoleu, notándose que son muy superiores los estudios del primero a los de la escuela, excepción hecha de la copia del *Moté*, de Miguel Angel, debida a Pradilla, admirablemente dibujada, y de un relieve extraordinario.

Los estudios de Galofre acusan cierta ligereza que una puede condescender con la facilidad en la ejecución; los del Sr. Moran adelantan del mismo defecto, especialmente uno a la aguada, inferior a los ejecutados al óleo.

De la sección de pintura, las más obras que consiguen llamar más tiempo las miradas del público en general, y de los aficionados en particular, son la copia del *Sancti*, de Miguel Angel, por Plasencia, y la de una parte del famoso fresco de Rafael conocido por la *Teología*, debida al pincel de Pradilla y Ferrant.

En cuanto al primero de estos dos trabajos, causa una impresión análoga a la de todas las obras de Plasencia: el colorista, a pesar de haber tenido que ajustarse a la reproducción de un original, aparece muy por cima del dibujo, no porque éste haya descaído por su parte, sino porque aquí ha tratado la suya con más cariño.

En cuanto al trabajo de Pradilla y Ferrant, tal vez el más importante de los que se hallan expuestos, adolece de un grave defecto. La composición ha sido mutilada horriblemente: se ha copiado sólo la parte inferior, la acción que se realiza en la tierra; y se ha omitido la superior, la que se cumple en el cielo. La unidad de la obra está completamente destruida.

Además, la intervención de dos pinceles diferentes, ha dado el resultado que debía esperarse: Pradilla ha comprendido a Rafael de un modo muy distinto que Ferrant, e indudablemente mejor: aquel se ha fijado con empeño en el conjunto de la composición y en el dibujo, el segundo en el color y los detalles; ambos, aunque entendiéndose en el trabajo de distinto modo, habrán sacado del estudio del divino maestro provechoso fruto, y la misma obra habrá contribuido a desarrollar facultades distintas.

Si la citada copia de una parte de la obra de Rafael hubiera de figurarse en un Museo, el resultado de este trabajo sería lamentable, pero como hay que considerarlo teniendo en cuenta únicamente el adelanzamiento y progreso de los pensionados, no es dudoso el éxito obtenido.

En la sección de escultura solo figura un busto del Gran Capitán, por Vallver, más detallado de lo que fuera conveniente, pero de buen dibujo, y en la de arquitectura, una restauración del templo de Vesta, por Aguado, y la copia de algunos detalles del panteón de Agripa, por Alvarez: ambas hacen honor a sus autores.

En resumen, los trabajos que componen esta primera muestra de nuestros pensionados en Roma, no son bastantes a crear la reputación de ningún artista, pero sí infinitamente una buena muestra de los grandes resultados que al arte patrio pueden dar los sacrificios, relativamente pequeños que al país imponen el sostenimiento de aquella Academia.

En uno de los más espaciosos almacenes de una de las más célebres calles de la capital, se están efectuando los trabajos preparatorios para el establecimiento de una Exposición permanente de pintura, que se debe a la individual iniciativa de algunos de nuestros primeros artistas. Tiempo sea ya de que esto sucediera, y de que seriamente se pensara en crear un centro fijo de Exposición, seguro para el público y económico para los autores.

J. O. Pico.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO.

DESPECIOS TELEGRÁFICOS.

Los periódicos de París que se recibirán por el correo de mañana, publican los dos siguientes telegramas fechados en Roma y Ragusa:

Roma 30.—Hoy a medio día ha tomado posesión de su título cardenalicio el Sr. Sante María de la Minerva, monseñor Mac Kiseky.

Ministros de personas italianas y extranjeras, particularmente americanos, han asistido a la ceremonia.

El cardenal ha verificado la entrada en su iglesia acompañado de 97 frailes dominicos y de muchos prelados.

El cardenal Cataldi ha leído una Bula confiriéndole el título de Santa María.

El general de los dominicos ha pronunciado un brillante discurso felicitando al nuevo cardenal.

Este ha contestado en italiano dándole las gracias, y añadiendo que estaba orgulloso por un título que le recordaba que los dos primeros obispos de Nueva York habían sido dominicos.

Terminó haciendo el elogio de su predecesor el arzobispo de Nueva York, monseñor Covel.

Después, dirigiéndose al auditorio, pronunció el mismo discurso en inglés, añadiendo que reconocía la necesidad de dirigirse a la Madre de Dios en estos momentos de prueba, invitando a todos a unirse en sus oraciones.

La ceremonia ha durado dos horas.

Ragusa 30 (de origen eslavo).—Antayer han desembarcado en Kisek los turcos, siendo atacados por los insurrectos en los desfiladeros del camino de Mostar.

Ayer han hecho una nueva tentativa para pasar sin resultado, viéndose obligados a acampar en la playa.

Subriatick y Peko marchan sobre Kisek. Constantinopla 3.—El agente de Servia ha dirigido reclamaciones al Gobierno turco con motivo de la violación de la frontera servia por las tropas turcas.

El gran visir ha prometido impedir que se reproduzcan semejantes hechos.

París 3.—Ha fallado hoy el diputado republicano Souchay, individuo de la izquierda.

Constantinopla 4.—Un despacho del gobernador de Bagdad, desmentando terminantemente la noticia publicada por varios periódicos ingleses, de haber sido quemado vivo un israelita por algunos mahometanos de aquella ciudad.

Washington 3.—El ministro plenipotenciario de España anuncia oficialmente que el vapor *Uruguay*, que conducía armas y municiones destinadas a los rebeldes cubanos, ha sido cogido en Kingston, isla de Jamaica.

Fabra.

La *Correspondencia Provincial*, de Berlin, confirmando la resolución definitiva del Emperador de ir a Italia, anuncia que el viaje se verificará después del 10 del actual. Acompañarán al Emperador el canciller del imperio y el general Molke.

Según el mismo periódico, del 20 al 25 tendrá efecto la apertura del Reichstag.

A la salida del Emperador de Alemania para Baden, el embajador de Italia, que le acompañó a la estación, tuvo con él una larga conferencia.

El vapor-correo trasatlántico *Bilbao*, que procedente de Liverpool se dirige a Santander y la Habana, ha naufragado en la isla de Molaca en la costa de Bretaña. Dos hombres perecieron ahogados.

El tribunal formado para juzgar a los comandantes de los buques *Vanguard* y *Yves-Duval*, cuya colisión ocasionamos últimamente, ha emitido soberanamente al capitán del *Vanguard*, y le ha separado del mando.

Tres oficiales han sido igualmente amonestados. El tribunal ha censurado la maniobra del *Yves-Duval*.

Las comunicaciones telegráficas con el Japon por la vía rusa están interrumpidas.

El *Fanfulla* confirma que el emperador de Alemania llegará a Roma el 13 de Octubre, acompañado de M. Rismart, el general Molke y otros jefes.

El rey, los príncipes Humberto y Amadeo y la princesa Margarita, irán a recibirle a la estación. Acompañarán al rey, su corte, los individuos de su cuerpo militar, los ministros Minghetti y Visconti Venosta, y varios senadores y diputados.

No es posible dudar ya de que las gestiones conciliadoras de los condes en Herzegovina encuentran graves obstáculos. La lucha amenaza provocar serias complicaciones por la parte de Servia y del Montenegro. En este último Principado la pobla-

ción toma las armas; los periódicos de Viena hablan de una concentración de 7.000 montenegrinos en la frontera. En Servia crece la agitación constantemente, y según telegramas de Belgrado es inminente una crisis ministerial. La concentración de tropas turcas en la frontera ha exasperado los ánimos y debilitado la autoridad de los gobernantes partidarios de una política prudente y respetante.

NOTICIAS GENERALES.

La *Gaceta* de ayer publicó una real orden disponiendo que a todos los casados que tengan hijos y que perteneciendo al reemplazo de 125.000 hombres, continúen en el servicio por delito de deserción, a los de la licencia absoluta, con arreglo a la real orden de 31 de Marzo último, si se hallaren comprendidos y se les hubiere aplicado la de indulto, fecha 21 de Febrero anterior.

En *El Noticiero Báltico* hallamos las siguientes noticias referentes a la guerra:

El fuerte de Santo Domingo ha disparado hoy por la mañana varios cañones contra algunos grupos facciosos.

Como se haya exagerado por algunos aceros de las pérdidas sufridas por nuestras tropas en el último reconocimiento hecho en Guipúzcoa hacia las posiciones de Ergovia, Choritoquieta, San Mateo, Gogorregui y Manasundi (de estas dos últimas llegaron a apoderarse nuestros soldados), debemos decir que las noticias oficiales carlistas mencionan 13 prisioneros, de ellos nueve niquelotes, probablemente heridos. El comandante general faccioso no habla de más pérdidas por parte de las tropas liberales al comunicar, como es de uso y costumbre, que las suyas han sido insignificantes.

Noticias de origen carlista dicen que los facciosos hicieron 175 disparos de artillería sobre San Sebastián en la noche del 28.

Acompañado del marqués de Valdeagüta, estuvo el Prendiente en la tarde del 28 en De-castillo.

En un despacho de Estella, fecha 20, se dice que los facciosos habían lanzado algunas granadas a Pamplona, Ugarre y Villaba.

Creemos que este hecho no debe tener importancia.

Un pequeño grupo carlista abstruyó hace pocos días el correo de Burges en la carretera de Medina de Pomar, no causando daño alguno a los viajeros que iban en la diligencia que conducía a aquel.

Deben haber ya salido de Burges para el valle de Mena, el general Villegas y el brigadier Ibarreta.

Hace algunos días que se encuentra en Pam al general carlista Elío, de regreso de los baños de Dax, a los que fué para restablecer su quebrantada salud.

Dortegaray se encuentra en los baños de Elorrio en Vizcaya.

Se tiene noticia de que los carlistas han retirado estos días cinco carros de municiones del monte San Mateo, procedentes del combate habido en la madrugada del martes.

Se han establecido dos Casas de socorro en la Casa Consistorial y depósito de la diputación de San Sebastián, servidas por diversos médicos y practicantes.

Ha sido enviado un nuevo canon de 124 libras.

La *Liberté* anuncia que doña Margarita, que está próxima a dar a luz un nuevo vástago, se ha instalado en Agurrua, cerca de Iruña, punto que por su proximidad a la frontera reúne todas las condiciones necesarias para favorecer en un momento dado su fuga a Francia. Según el mismo colega, doña Margarita se halla desconsolada por no poder discurrir a su esposo a firmar la paz.

Según ciertos carlistas de Valmaseda, a que se refiere el *Diario de San Sebastián*, los batallones carlistas que seopusieron, aunque sin fruto, en la línea de Vizcaya a los recientes movimientos del general Loma sobre Arcañaga, fueron los de Marquina, Bilbao, Mungui y Somorrostro, el de Asturias, segundo de Cantabria y los dos de Castilla, que llegaron el día 23.

La *Liberté* dice que la causa carlista está ya perdida.

El gobernador de Valencia ha dictado algunas disposiciones para resolver la cuestión de vendedores de aquel mercado.

Existe gran número de prisioneros carlistas en el depósito de Lérida procedentes de las últimas operaciones llevadas a cabo en Cataluña.

La *Orbis*, de Cataluña, en su número correspondiente al 3 del actual, y con referencia a una carta que dirige de Castellón a dicho colega, publica la noticia siguiente:

La muerte de José Ponsa, alcalde de Caldera, la del pregonero y de otro individuo que iban a Manresa, sucesos de la manera siguiente:

El día 25 a las tres de la tarde, llegaron a Moyá los carlistas en bastante número, mandados por Gamundi, Boel y Montañés, los cuales llevaban presos a los mencionados individuos. A las seis de la misma marcharon con dirección al Estany, y al hallarse distantes un kilómetro de la ciudad de Moyá, mataron a bayonetas al alcalde, enterrándolo ellos mismos en un campo, después de haberlo despojado de toda la ropa que llevaba puesta, dejándole únicamente con la camisa. La casualidad de que quedase en descubierto uno de los pies, hizo que estos vecinos encontrasen el cuerpo de la víctima y le diesen sepultura.

De los demás presos nada se sabe, pero se presume con todo fundamento que fueron asesinados fuera del pueblo del Estany. La viuda del infeliz alcalde se halla enferma de gravedad y se teme haya perdido la razón. Al paso por Caldera de la columna Acellana, su brigadier visitó a la desgraciada viuda, prodigiándole los consuelos que en triste posición requería.

De Mayá, donde exigieron y cobraron 800 duros...

La Agencia Fabra nos remitió ayer el siguiente despacho: «Barcelona 3.—Ayer se presentaron a indulto en Tarragona 12 carlistas, 31 en Vich y 16 en Balaguer.»

A la derecha del Sagra no existe más que una pequeña partida de 90 hombres.

El general Martínez Campos continúa en Girona.

El Diario de hoy dice que la secretaria de la Universidad de Barcelona, desmintió que se ha expedido con títulos académicos falsificados.

En el Diario de San Sebastián, de fecha 1.º del corriente, hallamos las noticias siguientes de la guerra:

Un D. Celestino Iturralde, titulado comandante general interino de Alava, ha publicado una extravagante alocución pastoral a las fuercas de un bando fechada el 30 en Villareal, que termina con los párrafos siguientes:

«Dios no necesita ni muchos fusiles ni numerosos cañones; quiere solo que se le sirva en espíritu y en verdad, y entonces, solo con su brazo omnipotente, da el triunfo a los que le aman y le defienden.»

Se nos virtuosos, hombres de bien y soldados de honor, y que vengan a desfiar nuestro valor y nuestra constancia esas legiones de incendiarios de la revolución; primero morir todos con gloria que sufrir la humillación de los sicarios de la impiedad, enemigos eternos de nuestras creencias, de nuestras instituciones, de nuestros altares y de nuestro Dios.

Para esto salimos al campo, para morir ó vencer; y para esto somos alveces, para vencer ó morir. Voluntarios: ¡Viva la religión santa del cielo! ¡Viva España católica! ¡Viva el rey D. Carlos VII! ¡A bajo la masonería!»

Una carta de Victoria dice que dicho Iturralde ha sido inmediatamente relevado.

Antesnoche a las diez rompieron los carlistas el fuego sobre Guetaria, lanzándole unas 40 granadas y cinco bombas hasta las dos de la madrugada, de ayer en que cesaron las hostilidades.

Los proyectiles enemigos no causaron alarmadamente desgracia personal ni incendio alguno.

La llegada del vapor correo de Socoa arribó ayer tarde de señal a los carlistas para romper el fuego de cañón contra esta plaza.

Una de las granadas enemigas cayó anoche en el jardín de las monjas de Santa Teresa.

Otra granada penetró en la cárcel, donde resultaron heridas dos pobres mujeres.

En la cigarra de Muñoz, villa de Itigo, resultó herida en el brazo otra mujer, y un miquelete levemente en la esquina de Narrika.

Itzas también si en una barraca de San Martín fueron muertas dos gitanas, pero no hemos podido confirmar esta noticia.

El combate duró ayer hora y media próximamente, de seis menos cuarto a siete y cuarto de la tarde.

Asígrase que el enemigo suspendió su fuego por averías causadas por nuestra batería Krupp, que causó algunos descensos en la posición enemiga, ocasionándole bastantes bajas.

La misma batería Krupp las ocasionó también, según se dice, algunas destrucciones en el fuerte que tienen en Mont...

diarrotz. En Armatzin se observaba esta mañana mucha gente ocupada en la conducción de sacos de tierra para reparar averías.

El número de proyectiles que nos enviaron es, según unos, de 34, según otros asciende a 43.

A pesar del cañoneo hubo anoche mucha animación en las calles, especialmente en ciertos puntos de la población.

Entre una y media y dos de la tarde los carlistas han roto nuevamente el fuego de cañón sobre esta ciudad, que continúa en los momentos en que escribimos estas líneas.

El espíritu de la población es excelente.

El ministro de Gracia y Justicia despachó ayer con el Rey, habiendo firmado S. M. los siguientes decretos y disposiciones:

Mandando expedir el título de Castilla, con la denominación de marqués de Santa Marina, al general Zapatero.

Nombrando dean de la catedral de Tudela al Sr. D. Juan Sotomayor, párroco de San Jorge en la misma ciudad; canónigo de Pamplona, a D. Efraim Galvete, párroco de Piedra Millera; canónigo de Cartagena, a D. José María Royo, que lo era de Albarreñu; canónigo de Cuenca, a D. Gregorio José López, beneficiado que era de la parroquia de Auzol.

Dejando sin efecto el nombramiento de beneficiado hecho en Mayo del 74 a favor de D. Juan Basilio Ruiz y Muñoz para la metropolitana de Valladolid, y nombrando en su lugar a D. Simón Losceriales, beneficiado que era de Segorbe; nombrando para esa sede a D. Gonzalo María Herrera, economo de Gimena de la Frontera.

Para el beneficio vacante en la catedral de Cádiz, por ingreso y profesión en la compañía de Jesús, de D. Gaspar Favia Morea, se nombra a don Ramon Carrasco, beneficiado de Ocaña.

Se ha desarrollado la viruela en Peñíscola. Se han adoptado medidas para que no se propague.

Ayer terminó la lectura de las defensas de los acusados con motivo del proceso de Lacar, y después se ha reunido a puertas cerradas el jurado con objeto de fallar.

Con motivo de ser ayer los días del señor duque de la Torre, enviaron a cumplimentarle gran número de hombres políticos y amigos particulares.

Desde la capitania general de este distrito fué conducido anteayer tarde a las prisiones militares de San Francisco el Sr. Vallentín, defensor del coronel Gregory, acusado por los sucesos de Lacar.

Parece que esta detención ha sido motivada por faltar al respeto al tribunal.

El general Trillo se ocupa preferentemente en restablecer el correo por tierra desde San Sebastián a Hendaya, para lo cual trabaja activamente.

Las operaciones del sorteo y declaración de soldados, se han efectuado en toda la Península sin novedad.

Ayer tarde a las cinco se suspendió el consejo de guerra de oficiales generales que sustendian en el proceso de Lacar, y hoy volverá a reunirse para seguir la deliberación sobre el fallo.

El intendente de palacio Sr. Goleosrotos no pudo asistir anoche a la comida de palacio por hallarse algo delicado.

Tampoco asistió el Nuncio de Su Santidad a la recepción, porque todavía no se ha efectuado la audiencia particular con S. M. para anunciar personalmente su elevación al cardenalato.

Se han solicitado las siguientes autorizaciones: Para publicar una revista en Málaga con el título de la Educación Popular; en Segovia un órgano de la economía titulado Amigos del País; en Jaen otro con el título de el Hijo de la Laguna.

en Barcelona otro con el título la Gorra de Cop, y en Madrid una revista satírica con el título de el Doctor Grillo.

Se halla fuera de peligro nuestro querido amigo el conocido escritor Sr. Correa.

Desearíamos que pueda volver en breve a honrar nuestro diario con su distinguida colaboración.

Continúa detenido el ex-diputado republicano, Sr. Masas.

Ayer salió de Madrid, con destino a San Sebastián, el batallón de la reserva núm. 33.

Ayer llegó a Madrid con sus ayudantes el general en jefe del ejército del Norte, Sr. Quasada. Inmediatamente pasó a ver al presidente del Consejo de Ministros, con quien celebró una conferencia de cerca de media hora.

Después pasó a palacio, en unión del general Echevarría, a ofrecer sus respetos a S. M. el rey.

Durante la ausencia del general Quasada, ha quedado encargado interinamente del mando en jefe del ejército del Norte el general Loma.

La Agencia Fabra nos remitió anoche a últimos hora el siguiente despacho: «Nueva-York 4.—Los periódicos anglo-americanos dicen que ricos negociantes cubanos, fatigados de la guerra, que tanto perjuicio a la isla de Cuba, han hecho gestiones cerca de la Junta rebelde de Nueva York, para que ésta hiciese todo lo posible para conseguir la terminación de la guerra; pero que la Junta no ha dado oídos a las exhortaciones patrióticas que le han dirigido.»

La Gaceta de hoy publicará las siguientes disposiciones: GRACIA Y JUSTICIA.—Reales decretos comulgando a Joaquín Rodríguez y Gonzalez la pena de prisión correccional que le fué impuesta por la Audiencia de Oviedo por delito de disparo de arma de fuego y lesiones por la de seis de agosto mayor, a indultando a Agustín Méjica de la multa de 500 pesetas que le impuso la Audiencia de Pamplona en causa por delitos de juegos prohibidos.

Formativo.—Real órden resolviendo que se anuncie a concurso la cátedra de medicina legal y toxicología, vacante en la Universidad de Valencia.

Otras, disponiendo que se anuncien a concurso las cátedras de Legislación comparada y de Metafísica, vacantes en la Universidad de Madrid.

La Gaceta de hoy no publica ningunas noticias acerca de la insurrección carlista.

NOVEDADES TEATRALES.

TRATADO DE LA COMEDIA.—El Valiente amigo! comedia del señor Pina Dominguez.

Haos ya muchas noches asistia el que escribe estas líneas al teatro de las Variadas. Representábase una comedia en dos actos, titulada El ángel tutelar, y acogida al público con aplausos. Al terminar la representación alguno pidió el nombre del autor. Levantaron el telón, y el Sr. Riquelme dijo estas ó parecidas palabras: «La obra que hemos tenido el honor de representar, ha sido arreglada del francés por los Sres. Aleo y Lusionó, que no se encuentran en el teatro.»

Anoche se representó en el nuevo teatro de la Comedia El ángel tutelar, solo que allí se titulaba Valiente amigo! Por lo demás, la obra era la misma, salvo algunos descensos más y algunos chistes menos. Acabada la representación manifestaron algunos desos de conocer al autor de la obra, y el Sr. Mério dijo, si mal no recuerdo, lo siguiente: «El autor de la obra que acabamos de representar, es el Sr. D. Mariano Pina y Dominguez, que no se encuentra en el teatro.»

De donde parece resultar, que ó el Sr. Riquelme, ó el Sr. Mério, han asentado coram populo un hecho a todas luces inexacto. Porque—dirá al-

—Empezad por el conde, ¡por mi amor os lo pido! empezad por él... —Esto en voz baja y con toda la vehemencia de que era capaz.

—Por el amor de Laura—repliqué—¡debemos empezar por el que nos ofrece más probabilidades de triunfo.

—Sí, desde bien—repuso con tristeza—es una indignidad hablar como yo hablo en este asunto. Me resigno a todo, Walter, más aun que en otros tiempos en que era más dichoso: algun resto me quedaba de aquella impetuosidad pasada y, sobre todo, cuando pienso en el conde me siento dominado por mis antiguos instintos.

—También le llegará su turno,—le dije,—pero no olvidéis que todavía no sabemos a qué atenernos, y que hoy por hoy no nos atorba.

Hubo un momento de silencio. —Mariana,—añadió,—sea la vida de Sir Percival hay algunos incidentes que los dos conocemos.

—Es el secreto de que intentáis hablarle! —Sí, el secreto, que nos dá sobre él mucho ascendiente. No tengo otro medio para desentramasarle y exhibirle a la luz del día. De cuantas infamias ha cometido Sir Percival, el conde es cómplice, y en el completo criminal fraguado contra Laura, hoy algo más que el deseo impuro. Vos habéis oído decir al conde que Laura era dueña de un secreto que, descubriéndolo, le perdería irremisiblemente. ¿No recordáis haber oído de sus labios que el secreto de la historia de Ana Catherrick pudiera destruir su porvenir?

—Sí, sí, todo eso he oído. —Pues bien, Mariana, cuando nos faltan otros recursos, yo haré público ese secreto. Todavía me detienen algunas preocupaciones... creo que la mujer del vestido blanco ejerce todavía su influencia sobre nosotros: nos atrae desde el fondo de la tumba donde descansa... Ana Catherrick nos indica el camino que debemos seguir.

V. El relato de mis primeras campañas en el Hampshire no me detendrá mucho tiempo. Mi salida de Londres fué muy de madrugada, para llegar a buena hora a casa de M. Dawson,

—el la comedia es original del Sr. Pina Dominguez, no es posible que la hayan arreglado y traducido del francés los Sres. Lusionó y Aleo; y si estos señores la han arreglado del francés, mal puede ser autor de ella el Sr. Pina, a no ser que la palabra autor signifique arreglador en las inmediaciones de las Cuatro Calles.

Algun malicioso verá detrás de este enigma una superchería literaria, ó un plagio, ó cosa parecida. Nada de esto ha ocurridoafortunadamente, y aquí estoy yo para demostrarlo con datos fehacientes que, aunque El ángel tutelar es un arreglo de los Sres. Lusionó y Aleo, Valiente amigo! es original del Sr. Pina Dominguez, por más que ambas obras tengan igual argumento ó idénticos personajes.

Con la obra del Sr. Pina Dominguez ha ocurrido una cosa que parecerá extraña y acaso inverosímil a los que no conocen los misterios del teatro. Valiente amigo! ha pasado por la escena francesa años antes de salir a la española escena, a la cual la destinaba el Sr. Pina. Yo no sé cómo ni cuándo; pero es lo cierto que dicha comedia fué arreglada al francés por los Sres. Théodore Barrière y Lambert Thiboust, con el título de Une cornette qui abat des rois, y que estos traductores, con una sana fección verdaderamente trasparente, se declararon autores de ella.

La obra agradó,—como todo lo que brota de la pluma del Sr. Pina Dominguez,—y el Sr. Navarrete la tradujo al castellano con el título de La masonería de la discordia. O no llegó a noticia del Sr. Pina la traducción del Sr. Navarrete; ó no creyó oportuno darse por entendido del suceso; ello es que no dijo «esta boca es mía» para al ver su obra arreglada nuevamente a la escena por los señores Lusionó y Aleo, no ha podido resistir más, y ha dado su comedia al público.

Ya era tiempo. Estamos tan acostumbrados a imitar y traducir las obras del teatro francés, que parece caso peregrino el que las obras del teatro español se traduzcan al idioma de Moliere. Sin embargo, esto sucede con más frecuencia de lo que se cree generalmente, y no es Valiente amigo! la única comedia original del Sr. Pina que hemos visto en lengua francesa.

Que Cornette tradujese La verdad sospechosa sin permiso de Alarcón, es cosa que se comprende en el siglo XVII; pero que Barrière y Thiboust traduzcan y beneficien las obras del Sr. Pina Dominguez, aun es que no se explica en pleno siglo XIX.

De qué sirven los tratados de propiedad literaria? Lo peor del caso es, que los traductores franceses han mejorado la obra, y que Valiente amigo! no puede compararse ni en los chistes ni en el diálogo con Une cornette qui abat des rois ni con El ángel tutelar.

En la hora oficial de la Bolsa de ayer hubo una doble oscilación, el consolidado interior primero se alza y después se baja, cerrando las operaciones al mismo precio que se publicaron las primeras, que fué a 16,35, y subiendo a 16,37 1/2 y 16,40, volvió a descender a 16,37 1/2 y 35.

Las operaciones a plazo se hicieron en la misma forma, empezando a 16,37 1/2, subieron a 16,40, 16,42 1/2 y 65, y descendieron a 16,37 1/2 y 35.

El exterior se publicó a 18,25, 25, 25.

Los bonos del Tesoro de la primera emisión se cotizaron a 84,15; los de la segunda, a 83,65, 80, 85, 80 y 85, y las carpetas provisionales, a 83,60.

Las obligaciones del Estado por ferro-carriles, a 30,10 y 30 las viejas, y a 29,20, 19 y 29 las nuevas.

Las acciones del Banco de España, a 168 y 169,25.

Compués de Franco y Julia últimos, 62 1/2. Idem estereos del convento, 42 1/2. Id. Id. de Enaro y Julia últimos, 64. Id. de bonos del último semestre, 16. Valores amortizados, 18 1/2. Carpetas, 34 1/4.

Nuestra conferencia, por lo ménos en lo referente al asunto que á mí me interesaba, fué de escasa importancia.

En los libros de M. Dawson se hallaba efectivamente inscrito el día en que reanudó sus visitas á misa Halcombe; pero este dato no era suficiente para fundar nuestra opinión respecto a la fecha del viaje de Laura, sin que nos ayudase en la empresa mistress Michelson, que no se hallaba en disposición de prestarnos auxilio alguno.

Ella no podía recordar fechas, aunque sí acontecimientos; era difícil, en efecto, contar el número de días que habían transcurrido entre la marcha de lady Glyde y la vuelta del doctor á visitar a su enferma.

Mistress Michelson hubiera podido decir a misa Halcombe la fecha á los pocos días del suceso; pero transcurrido tanto tiempo.

Tampoco podía precisar el transcurrido desde el viaje de su ama hasta el día en que recibió la carta de madama Fozzo. Por último, y para completar esta serie de dificultades, el doctor había estado enfermo en aquella época, y no había apuntado en sus libros, como tenian por costumbre, el día en que el jardinero de Blackwater-Park le había avisado de parte de mistress Michelson.

Desesperado de poder conseguir por este medio lo que me proponía, desistí de inquirir la fecha de la llegada de Sir Percival á Knowlesburg.

Parecia que la fatalidad seguia nuestros pasos. Cuando llegué a Knowlesburg, estaba cerrado el parador. En todas sus paredes se veian carteles anunciando la venta. Una vez abierta la línea férrea,—me dijeron,—la especulación de la posada habia dejado de serlo. El restaurante de la estación se llevaba a todos los forasteros, y el parador habia perdido su antigua parroquia, hallándose cerrado hacia dos meses. El dueño habia abandonado la comarca, llevando consigo cuanto poseía, y nadie supo darnos noticias del parador del propietario de la posada. Cuatro individuos á quienes pregunté me dieron cuatro itinerarios diferentes.

Me quedaban algunas horas hasta que partiera el último tren para Londres, y alquilando un cabriolé en la estación de Knowlesburg, me dirigí á

(Se continuará.)

FOLLETIN.

EL VESTIDO BLANCO,

por W. WILKIE COLLINS.

(Continuación.)

—Walter,—me dijo,—si algun día llegáis á encontráros con esos dos hombres, si os viérais obligado á prescindir de uno de ellos, por Dios os pido que no sea el conde.

—Conservaré su carta, Mariana, para recordar lo que me pasó cuando llegue ese día.

Mariana me contemplaba con fijeza, mientras yo guardaba en mi cartera la epístola del conde.

—¿Cuando llegas ese día?—repitió—y con tal seguridad hablaste del porvenir, después de lo que os ha dicho M. Kyrle, después de lo que vos mismos habéis observado hoy?

—Hay ha sido para mí cuanto un día perdido, y no entra en la de los días aprovechables. Me he limitado á buscar el apoyo de un hombre que pudiera valerme; pero desde mañana empiezo mi trabajo verdadero.

—¿Mañana? —Sí, mañana, porque desde ese día obraré por mi cuenta y riesgo, sin más apoyo que mi ingenio y mis fuerzas.

—¿Y qué pensáis hacer? —Ir á Blackwater en el primer tren, y pienso regresar mañana mismo en el tren de la noche.

—¿A Blackwater? —Sí, desde mi conferencia con M. Kyrle he tenido tiempo para reflexionar. Su opinión está conforme con la mía. Debemos averiguar primero, cuanto con exactitud la fecha del viaje de Laura; esa fecha ha de ser la base para todas nuestras ulteriores averiguaciones.

—Queréis demostrar que la fecha del viaje de

Laura es posterior á la de la supuesta muerte y á la del certificado de defunción? —Exactamente.

—Y en qué os fundáis para creer que esa fecha es posterior á la de la supuesta muerte? Laura no ha podido decirnos durante cuánto tiempo estuvo en Londres.

—No; pero el director del hospicio os dijo que habia sido admitida en aquel establecimiento en 27 de Julio, y yo no creo que el conde Fosco la tuviera oculta en Londres por más tiempo que una noche. Partiendo de esta hipótesis, mi figura que Laura hubo de salir en 26, y llegar á Londres un día después que el que indica la fecha del certificado del doctor. Una vez averiguada y comprobada la fecha referida, ya tenemos una prueba legal contra el conde y Sir Percival Glyde.

—Tenéis razón,—dijo Mariana,—ya lo comprendo; pero ¿cómo nos proporcionaremos esa prueba?

—El relato de mistress Michelson me ha sugerido dos medios que pueden ensayarse. Uno de ellos es el de interrogar á M. Dawson que debe saber en qué fecha volvió á visitar á Laura en Blackwater-Park; otro medio es el de averiguar en el parador donde pasó aquella noche Sir Percival. Sabemos que salió algunas horas después que Laura, y podemos por este medio llegar al conocimiento de la verdad: de todas maneras estas investigaciones deben practicarse, porque el resultado que darán seria muy ventajoso para nosotros. Estoy decidido, y mañana mismo lo intentaré.

—¿Y si fracasasen vuestros planes? Hace algun tiempo todo lo veo negro, Walter, pero... dispensadme... ¡y si nadie quisiera ayudarnos!

—En ese caso, Mariana, hay dos hombres en Londres que pueden prestarme su concurso, y que me lo prestarán, seguramente: Sir Percival y el conde. Los inocentes podrán olvidar las fechas; pero los culpables no olvidan nunca aquellas en que cometen sus crímenes. Perdida toda esperanza acudiré á ellos, y les arrancaré por fuerza la confesión de su infame complot.

Al oír estas palabras, Mariana, que guardaba en su pecho todo el odio de que la mujer es capaz, me dijo con lijereza:

